

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 56 (1969)  
**Heft:** 11: Kindergärten - Internate - Heime

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# wohnen mit zingg-lamprecht



Wenn wir wohnen sagen, meinen wir Freude, Gemütlichkeit und Farbe, aber auch Ruhe, Bequemlichkeit, Erholung und Familie und Spielen. Wir denken dabei an Zweckmässigkeit und Strapazieren oder in Pflege, Putzen und verschütteten Wein. Oder kurz gesagt, wohnen bedeutet für uns eine Einrichtung, die sich ganz den Wohnenden angepasst hat. Wir sind überzeugt, dass solch eine Einrichtung nur aus guten, aus echten Materialien gearbeitet sein kann. Denn: nur das Echte wird auf die Dauer Bestand haben. Ob dieses Echte nun Holz, Leder, Wolle oder Stahl heisst, ist Nebensache. Wichtig ist, dass das Material der Formgebung, dem Verwendungszweck und dem Rahmen, in den die Einrichtung passen soll, gerecht wird. Unsere Einrichtungsarchitekten haben in Schaufenstern und Ausstellungen wohngerechte Einrichtungen für Sie vorbereitet.

Zingg-Lamprecht AG  
8006 Zürich am Stampfenbachplatz 9  
8002 Zürich Claridenstrasse 41  
1005 Lausanne 19, Av. Villamont



## Rahmenlösung

Ein Fensterrahmen aus Hostalit Z ist der beste Rahmen für gute Aussichten. Mit seinen vielen Vorzügen – frost- undrostbeständig, immun gegen Hitze und Kälte, durchgefärbt, wasserabstossend, total wartungsfrei – fällt ein Fensterrahmen aus Hostalit Z direkt aus dem Rahmen.

Wenn Sie mehr über Hostalit Z wissen wollen, schreiben Sie uns: Plüss-Staufer AG, Abteilung Kunststoffe, 4665 Ofringen, Tel. 062/4124 24. Vertretung der Farbwerke Hoechst AG, Frankfurt a/Main

**Hostalit Z**

**Hostalit Z – ein Kunststoff von Hoechst**

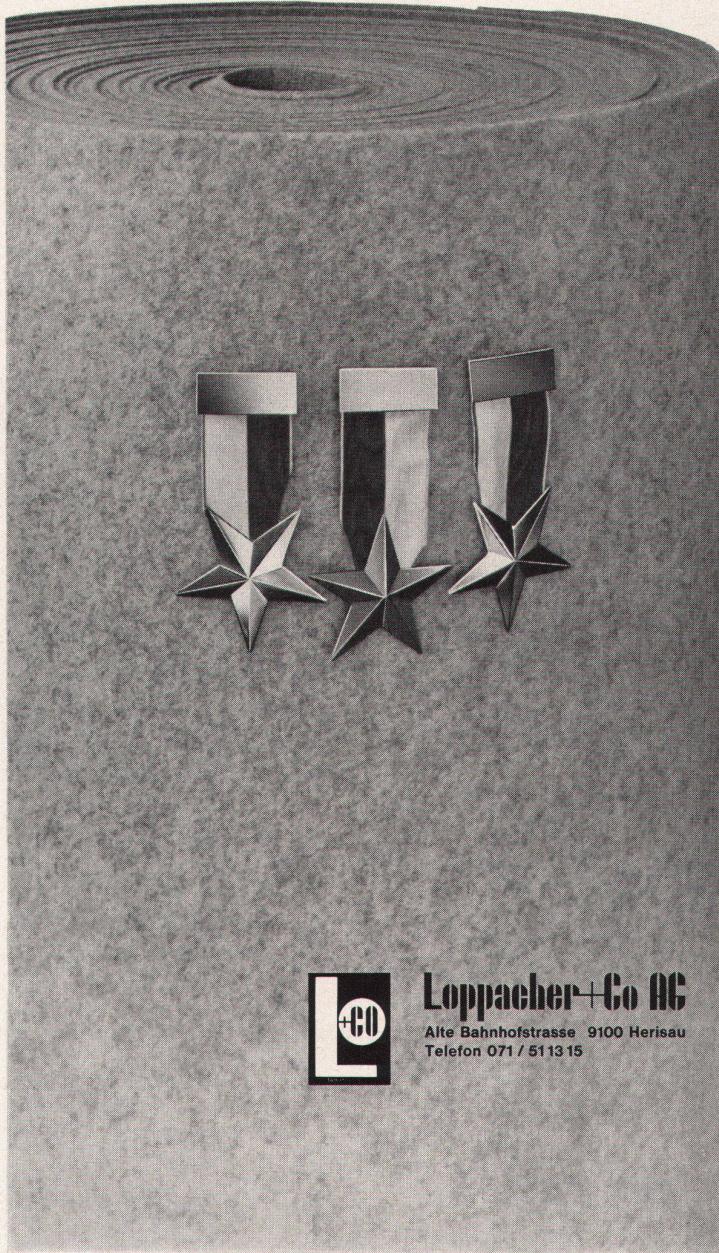
Für den Fachmann: Hoechst verfügt über eine ganze Anzahl Anregungen für das Bauen mit Kunststoffen. Einige Beispiele: Vollkunststoff- und Verbundrahmen aus Hostalit Z für Fenster von Büro-, Kommunal- und

Privatbauten. Zweiflügige Fensterrahmen, die sich bei Altbausanierungen bewährt haben. Wand- und Deckenverkleidungen aus Hostalit Z in den verschiedensten Formen und mit geringem Gewicht; gut geeignet für die

Modernisierung von Altbauräumen. Kälteschlagzähe, korrosionssichere Dachrinnen aus Hostalit Z: leicht und schnell zu installieren. Schnell zu verlegende Erdgasleitungen mit korrosionssicheren Rohren aus Hostalit Z.

# Der neue Velturo-Star ★★★

## Klebeteppich und guter Cognac haben eines gemeinsam: das Qualitätszeichen ★★★



**Loppacher + Co AG**  
Alte Bahnhofstrasse 9100 Herisau  
Telefon 071 / 511315

Drei Sterne wollen verdient sein. Mit Qualität, wie sie der neue Velturo-Star in einem ungemein grossen Einsatzbereich täglich beweist. Mit seinen 10 gefärbten Farben schreckt er selbst vor dem ungewöhnlichsten Dekor nicht zurück. Ohne mit der Faser zu zucken, lässt er, auch bei nassestem Wetter, die Kunden in Verkaufsläden auf sich herumtreten. Schmutz berührt ihn sowieso nur oberflächlich. Im Kino, Theater und Hotel scharren Hunderte von Füssen auf ihm herum. Unter Schränken, schweren Möbeln geht er ein wenig in die Knie, um aber sofort nach Entlastung wieder dazustehen wie eh und je... Kälte hält er, dank seiner isolierenden Wirkung, von Ihnen fern. Und selbst störenden Lärm verwandelt er in eine angenehme Geräuschkulisse. Dieser «Hochstapler», sieht aus wie ein Spannteppich, ist aber ein Nadelfilzbelag. Allerdings der einzige mit 8 mm Dicke. Daher sein ausserordentlicher Gehkomfort.

Wenn so ein textiler Bodenbelag dazu noch lichtecht ist, dann hat er seine 3 Sterne ehrlich verdient. So ehrlich wie ein guter Cognac. Verlangen Sie deshalb mit unserem Coupon Muster der (neuen \*\*\* ) Velturo-Star Kollektion und prüfen Sie diese in Ruhe. Bei einem guten (alten \*\*\* ) Cognac. Diesen senden wir gleich mit.

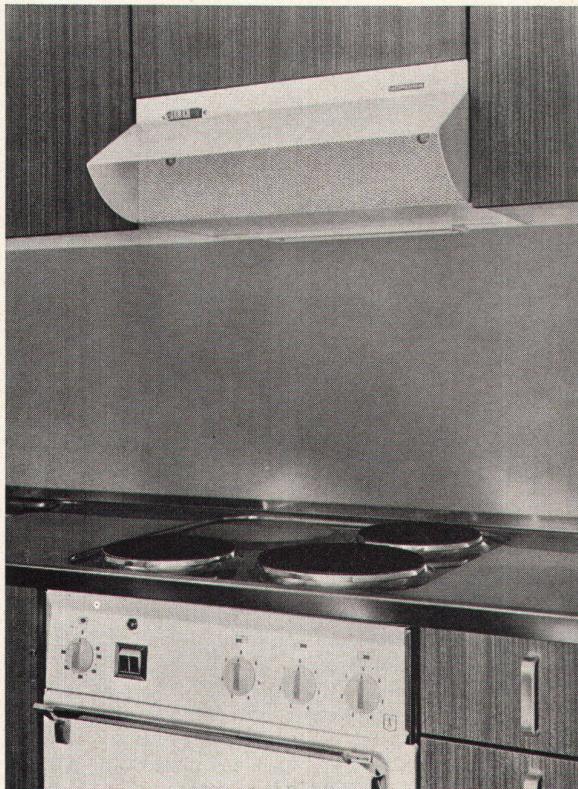
### Coupon

Den alten \*\*\* weiß ich bereits zu schätzen. Auf den neuen \*\*\* aber bin ich gespannt. Senden Sie mir deshalb beide:

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_



Kein Kochdunst mehr in der Küche . . . .  
dank der neuen  
**NORDISK-Küchenabzugshaube**

- Sehr hohe Luftleistung
- 2 Geschwindigkeiten
- Geräuscharm
- Wirksame Fettfilter
- Ideal zum Reinigen
- Herdbeleuchtung
- Entspricht den Normmaßen
- SEV-geprüft
- 1 Jahr Garantie

Verlangen Sie bitte Unterlagen bei

**Werner Kuster AG 4132 Muttenz 2/Basel**  
Hofackerstrasse 71, Telephon 061 42 12 55

Büros in:

Wallisellen (051) 93 40 54 – Lausanne (021) 25 01 68

**Steiner-**  
**Gastgewerbe-Einrichtungen**  
**die wirtschaftliche**  
**Lösung.**



Karl Steiner

**STEINER**

Hagenholzstrasse 60  
8050 Zürich  
Telefon 051/48 50 50



3 Jahrzehnte  
Qualitäts-Kunststoffplatte

**Oberflächen:** matt + glanz, naturmatt, Hammerschlag  
Porenstruktur, Relief-Textil und -Streifen

**Formate mm:** 2120 × 1020/915 – 2800 × 1250 – 1750 × 800

**Stärken mm:** 1,3 und 0,9 Sonderausführung auf Anfrage

O. SOMMER 4900 Langenthal — Telefon 063 2 07 14

**Aktuell und interessant**

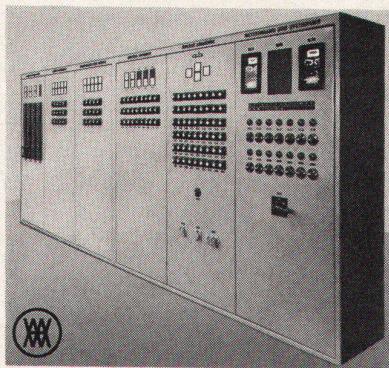
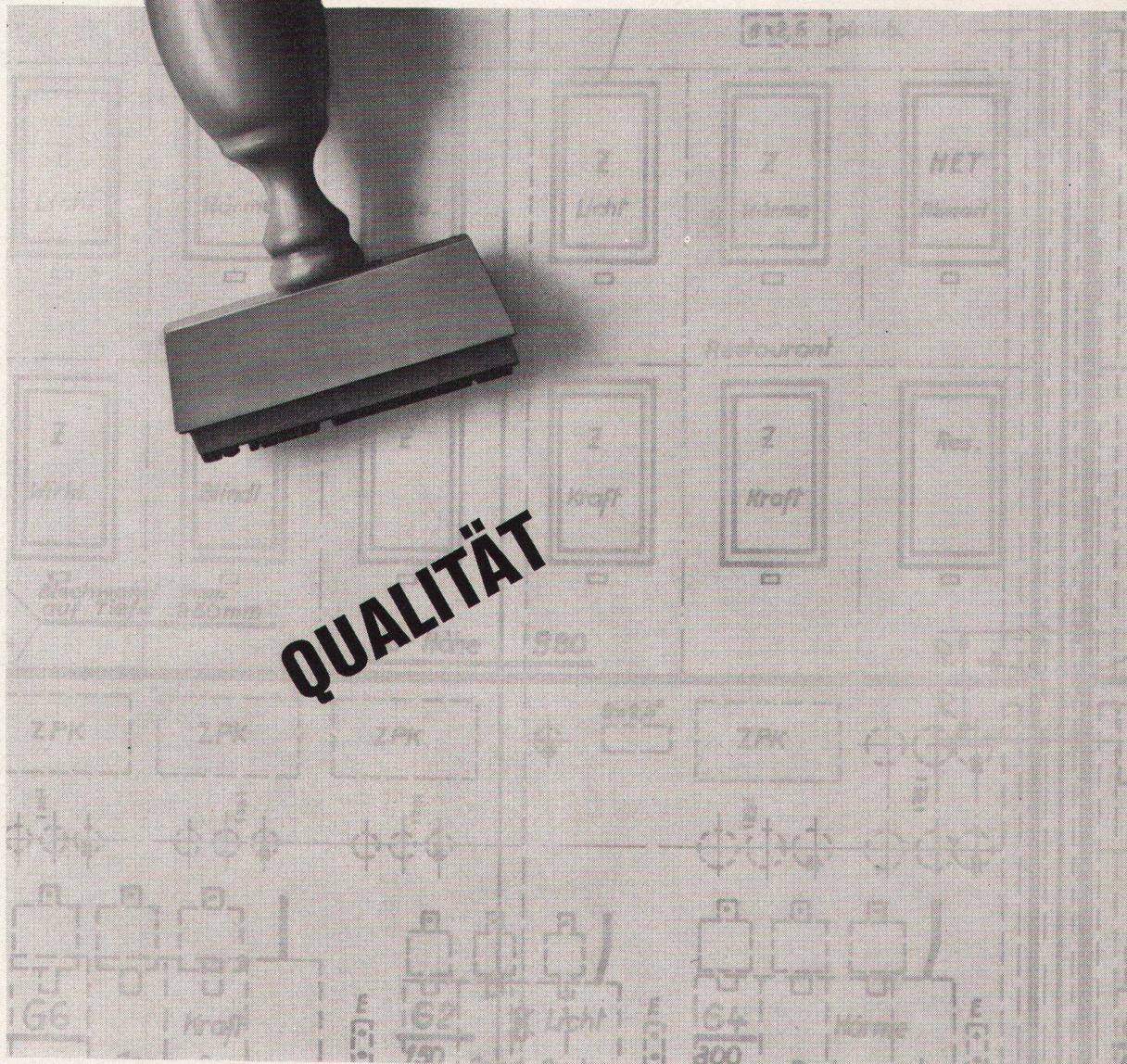
Wertvolle und nützliche Anregungen und umfassende Orientierung über die neuesten Baumaterialien und Konstruktionselemente in der

**Schweizer Baumuster-Centrale Zürich**

Älteste, größte und vielseitigste ständige Baufachausstellung in der Schweiz (bestehend seit über 30 Jahren; Ausstellungsfläche etwa 2200 m<sup>2</sup>; über 950 beteiligte Firmen).

8001 Zürich, Talstraße 9, Tel. (051) 23 76 88, Eintritt frei

**Wenn Qualität entscheidet:  
Verteilanlagen von XAMAX!**



Verteilanlagen in jeder gewünschten Grösse! Für jeden Verwendungszweck! XAMAX baut sie seit XY Jahren! Formschön, raumsparend, freistehend, transportabel oder für den Einbau. Ganz nach Wunsch, den Bedürfnissen Ihres Betriebes angepasst!

XAMAX-Verteilanlagen haben sich seit Jahrzehnten bestens bewährt. Sorgfältige und übersichtliche Verdrahtungen sowie die Verwendung von nur bestem Material gewährleisten ihren störungsfreien Betrieb!

XAMAX-Verteilanlagen können nach dem Baukastenprinzip innert kürzester

Frist beliebig verändert bzw. erweitert werden.

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme! Ein direkter Kontakt mit unseren Fachleuten kommt Ihnen sicherlich zugute, wenn es darum geht, die für Ihren Betrieb bestgeeignete Lösung zu finden. Wir stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung!

**xamax**

XAMAX AG, 8050 Zürich, Birchstr. 210

**Die Buchhandlung**

## **M. SLATKINE & FILS**

*kauf zu vorteilhaften Preisen*

jede schweizerische und ausländische Zeitschrift aller Sprachen und Gebiete, Einzelhefte oder vollständige Reihen, hauptsächlich Zeitschriften auf dem Gebiete der Architektur sowie wissenschaftliche Bücher und Bibliotheken.

Wir besuchen Sie unverbindlich in der ganzen Schweiz.

Wir beantworten jedes Angebot.

*Abteilung Zeitschriften 1211 Genève 3*

Telephon 022 76 25 51

### **Stadtplanungsamt Zürich**

#### **Liegenschaftenhandel Wirtschaftlichkeitsberechnungen Standortanalysen**

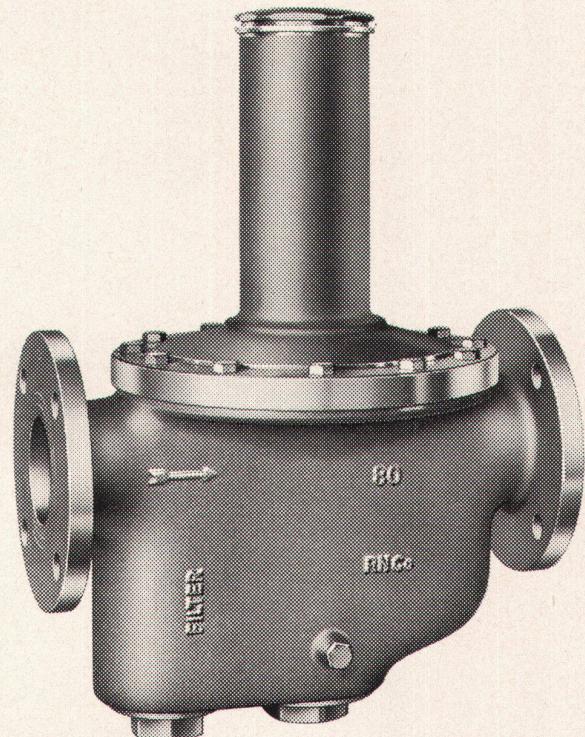
In unserem Arbeitsteam fehlt ein Mitarbeiter, der diese Arbeitsgebiete betreuen hilft. Wir denken an einen Mann mit kaufmännischer oder technischer Ausbildung mit Verständnis für juristische Probleme, der Interesse hat an einer vielseitigen, verantwortungsvollen Aufgabe. Wir erwarten selbständiges Arbeiten, geben Ihnen aber genügend Zeit, sich gründlich einzuarbeiten.

Auskunft erteilt der Chef des Stadtplanungsamtes nach telefonischer Voranmeldung, Telefon 051 29 20 11

Bewerbungen sind an den Vorstand des Bauamtes I, Postfach, 8023 Zürich, zu richten.

Der Vorstand des Bauamtes I

# **Nussbaum Wasserdruck Reduzier- ventil**



Nr. 5012 Ein Nussbaum-Produkt aus  
unserem reichhaltigen Arbeits-  
programm für großdimensionierte  
Leitungen LW 65, 80 und 100 mm

**RN  
CO**

### **R. Nussbaum & Co. AG 4600 Olten**

Metallgießerei und Armaturenfabrik  
Telephon 062 21 33 33

Verkaufsdepots mit  
Reparaturwerkstatt und  
galvanischer Anstalt in:  
**8045 Zürich**, Eichstr. 23  
Telephon 051 35 33 93  
**4000 Basel**, Hammerstr. 174  
Telephon 061 32 96 06  
**1000 Lausanne**,  
12, Chemin des Avelines  
Telephon 021 25 61 47

**STAM<sup>®</sup>  
SKIN**

**geschäumtes  
Luxus-Plasticleder  
mit elastischer  
Tricotgrundlage**



Ein nobles Material. Sein Griff voll, weich und geschmeidig. Die Farben und Strukturen? Von überzeugender Schönheit. Abwaschbar? Mit jeder Garantie. Kratz-, knick- und flecken-

fest? In erstaunlichem Masse. So leicht zu verarbeiten, dass es eine Freude ist. Dürfen wir Ihnen die Kollektionen senden? Stamm AG, 8193 Eglisau ZH Tel. 051 / 96 50 51

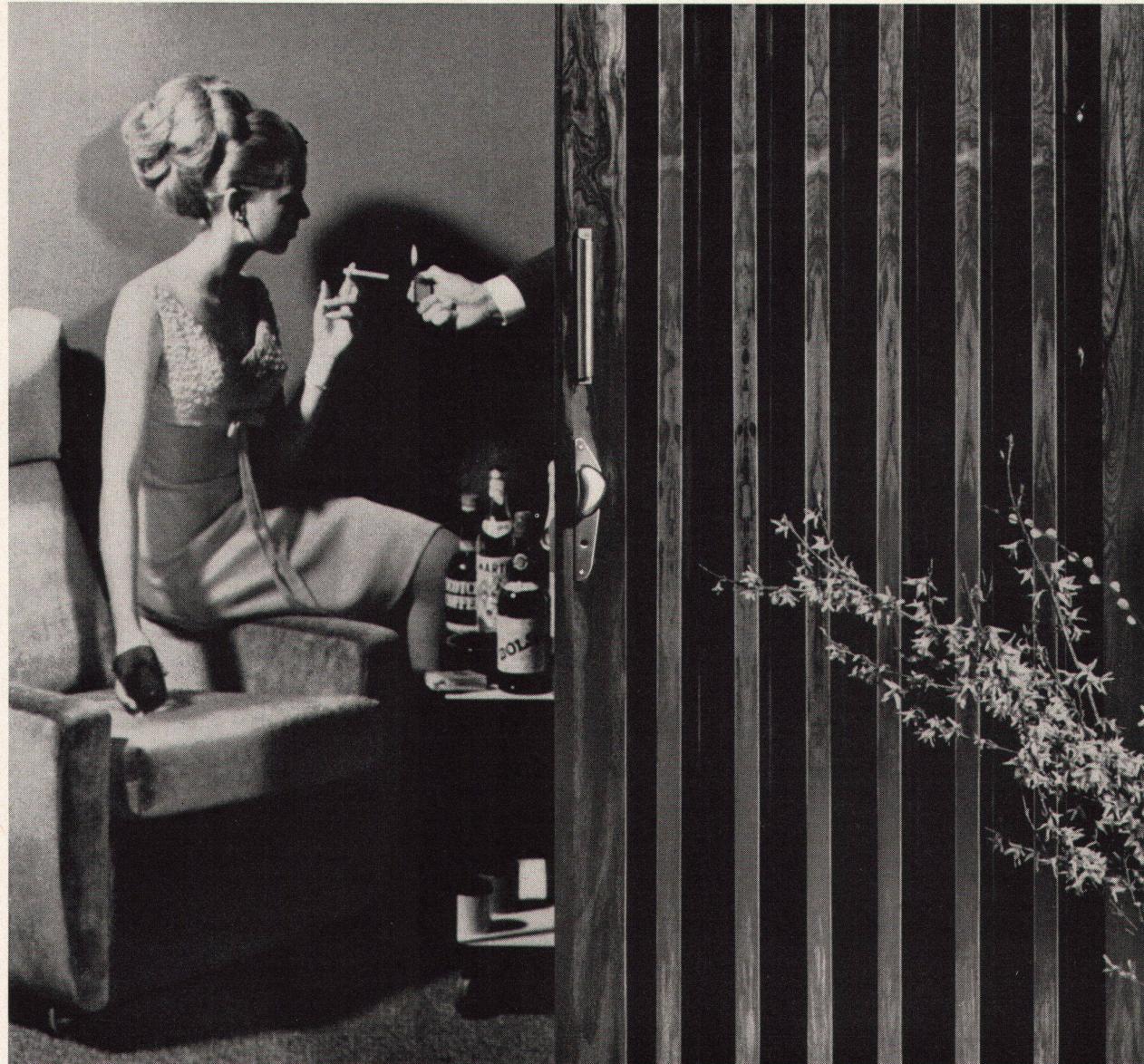
Raum nach Wahl  
durch



Faltwände  
und Falttüren

Acordial (Typ Lignacord) ist der Name für Faltwände und Falttüren aus Holz, in unvergleichlicher Schönheit und Qualität für den modernen Innenausbau.

Behagliche Ambiance und edle Repräsentation in Wohnbauten, Konferenz-Sälen, Kirchen, Direktions-Büros, Hotels, Restaurants, Ausstellungsräumen usw.



Bruno Piatti  
Bauelemente

8305 Dietlikon  
Telefon 051 931611

- Ich wünsche die vollständige Dokumentation über Acordial Faltwände und Falttüren.  
 Ich wünsche einen Besuch Ihres Spezialisten.

Name

Strasse

Ort

Ein ganz neues, spezielles Produktionsverfahren macht es möglich, ein völlig durchlaufendes Furnierbild zu zeigen, das durch keine Unterbrechungen gestört ist.

Die zweischalige Faltwand Acordial (Typ Lignacord) gibt es in vielen schönen Naturholzern. Da keine Bodenführung notwendig ist, lassen sich Teppiche durchgehend verlegen.

Unsere Spezialisten für Faltwände beraten Sie gerne für Ihre Bauvorhaben.



# Alle sind ganz im Bild

(auch der Dachdecker auf dem Dach)

Bei der Beschaffung eines Musterziegels geben hier Architekt und Bauherr ein wirklich sportliches Beispiel.

Falls Sie sich aber aus zeitlichen Gründen schneller und umfassend ins Bild setzen wollen, dann rufen Sie uns doch einfach an.

Wir senden Ihnen umgehend unsere technischen Unterlagen und stehen Ihnen für eine eingehende Beratung gerne zur Verfügung. Unsere langjährige Erfahrung und neueste technische Erkenntnisse bieten Ihnen Gewähr für hochwertige

# Redland Betonziegel

Betonziegel AG  
Werk in Döttingen/AG

Verkauf

Zürcher Ziegeleien  
J. Schmidheiny & Co. AG  
(Verkaufsbüro: St. Gallen  
Baustoffe AG Chur

Stahilton-Prebeton AG  
Briqueterie Rennes SA  
Keller & Cie. AG  
Backstein AG Basel

Passavant-Iselin & Cie. AG  
Aktienziegelei Allschwil  
Tonwarenfabrik Laufen AG

Verkaufsstellen  
der Schweizer Ziegelindustrie  
in Aarau, Luzern, Biel und Bern

# TERSUISSE



Und wenn der Deko-Vorhang nicht  
gezogen ist?

Dann hängt's eben von den Gardinen ab, die dahinter hängen. Und es hängt davon ab, wie sie hängen. (Ob sie schön fallen also.)

Tersuisse/Lumina-Gardinen fallen schön. Und Tersuisse/Lumina-Gardinen sind "soil release" ausgerüstet. Das heisst: Der Schmutz lässt sich in der problemlosen Automatenwäsche noch viel leichter auswaschen (und leicht war es ja schon früher).

Gar nicht leicht jedoch fällt, wegen der grossen Auswahl an Dessins, die Wahl von Tersuisse/Lumina-Gardinen. Und alle tragen die Güte-Garantie "qualité contrôlée", das Zeichen für geprüfte Qualität.

Tersuisse/Lumina-Gardinen "qualité contrôlée" haben wir für Leute entwickelt, die Freude am Wohnen haben. (Und bei denen ein Blick hinter den Vorhang gestattet ist.) Bezugsquellen gibt Tel. 041 5 21 21, Abt. Marketing, der



*lumina*

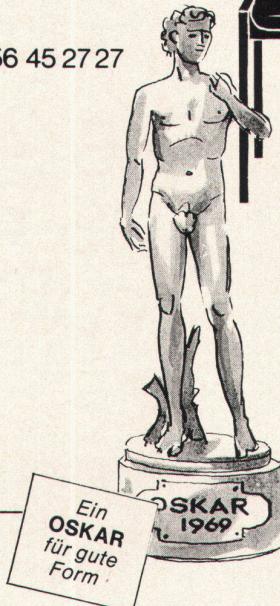
**VISCO SUISSE**  
SOCIETE DE LA VISCOSE SUISSE/EMMENBRÜCKE



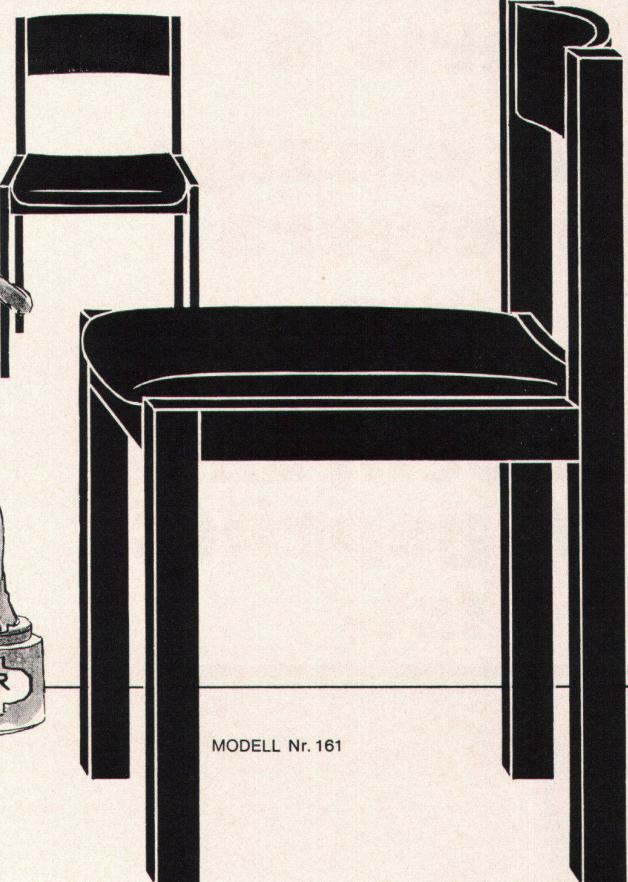
# Stuhl- & Tischfabrik Klingnau AG



5313 Klingnau AG · Tel. 056 45 27 27



Ein  
OSKAR  
für gute  
Form



MODELL NR. 161



Klimatisiertes Verkaufslokal

## 20 Jahre Sicherheit

bieten unsere Kühlanlagen. Sie dienen aber auch während 30, 40 und mehr Jahren, denn wir können Anlagen nachweisen, die seit über 40 Jahren in Betrieb stehen. Unsere Servicestellen, die zu den allerbesten in der Schweiz zählen, bieten jede Gewähr, daß eine Autofrigor-Kühlanlage auch nach jahrelangem Gebrauch stets zur vollen Zufriedenheit des Besitzers funktioniert. Für alle jene, denen diese Sicherheit aber nicht genügt, haben wir unsere Garantie-Verlängerung geschaffen, die den Besitzern unserer Kühlanlagen eine immerwährende Fabrikgarantie einräumt. Bei einer Anlage mit Garantie-Verlängerung führen wir, solange die Anlage in Betrieb steht, jede Kontrolle und alle Reparaturen absolut gratis aus.

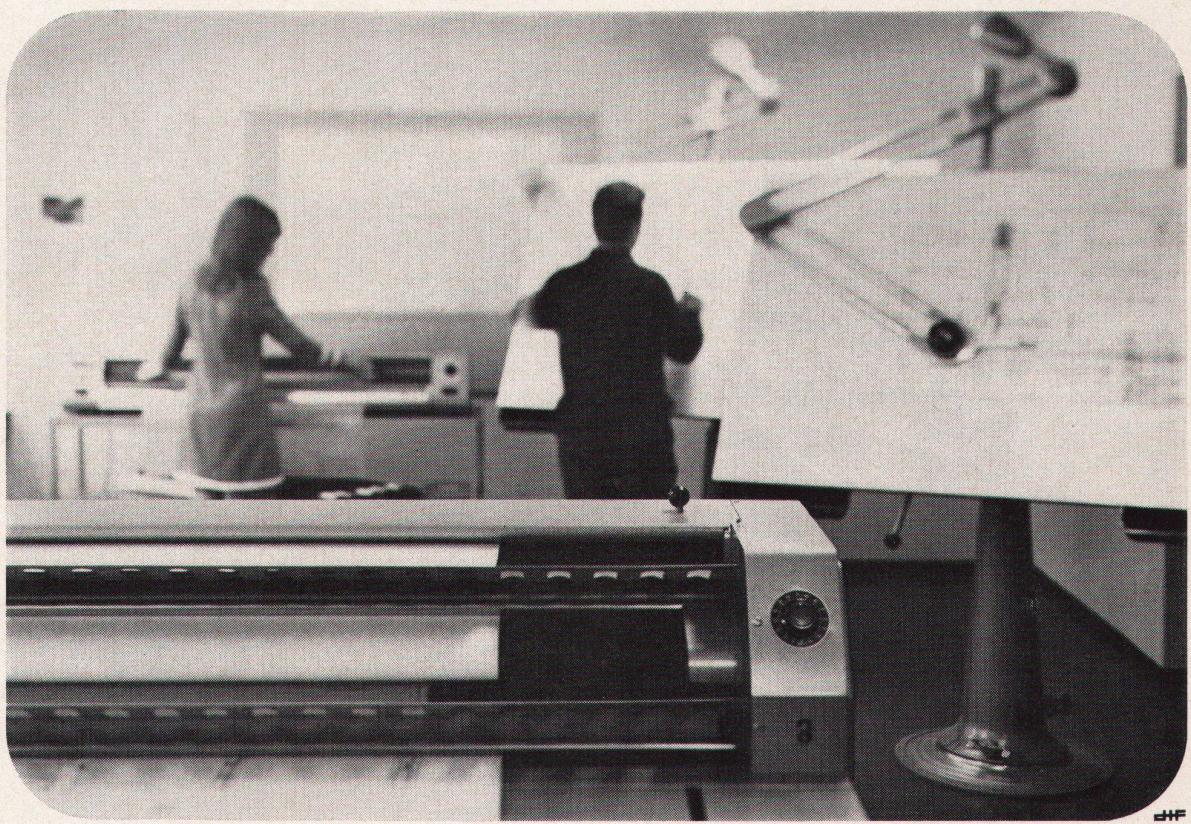
Darum für jeden Kältebedarf!

**Autofrigor**

**Autofrigor AG** 8052 Zürich

Schaffhauserstraße 473 Telephon 051/48 15 55

Vertretungen und Servicestellen in Basel, Bern, Biel, Brig, Charrat, Chur, Davos, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Luzern, St. Gallen, Sierre



**Einzelne oder tausende,  
kleine oder grosse**  **Lichtpausen**  
**-wir haben für Sie das geeignete Lichtpausgerät  
(und die Papiere)**

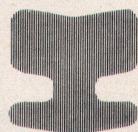
Je nach den Bedürfnissen in Ihrem Betrieb benötigen Sie ein einfaches Lichtpausgerät, eine kombinierte Lichtpausmaschine oder gar einen Hochleistungs-Lichtpausautomat. Unser umfassendes Verkaufsprogramm enthält auch das für Sie passende Gerät sowie Lichtpauspapiere sämtlicher Sorten und Formate, Stücklisten, masshaltige Folien und weitere technische Papiere. — Und für Ihr Zeichen- und Konstruktionsbüro eignen sich unsere bewährten Zeichenanlagen bestens. — Unsere Spezialisten beraten Sie gerne.



**Die Fachfirma für Reprographie  
mit der langjährigen Erfahrung.**

**OZALID AG ZÜRICH**

Seefeldstrasse 94 8034 Zürich Tel. 051/327442



#### **Coupon**

für eine unverbindliche Anfrage an  
OZALID AG, Seefeldstrasse 94, 8034 Zürich

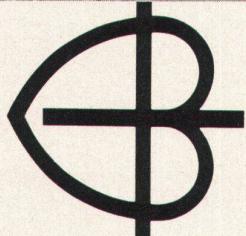
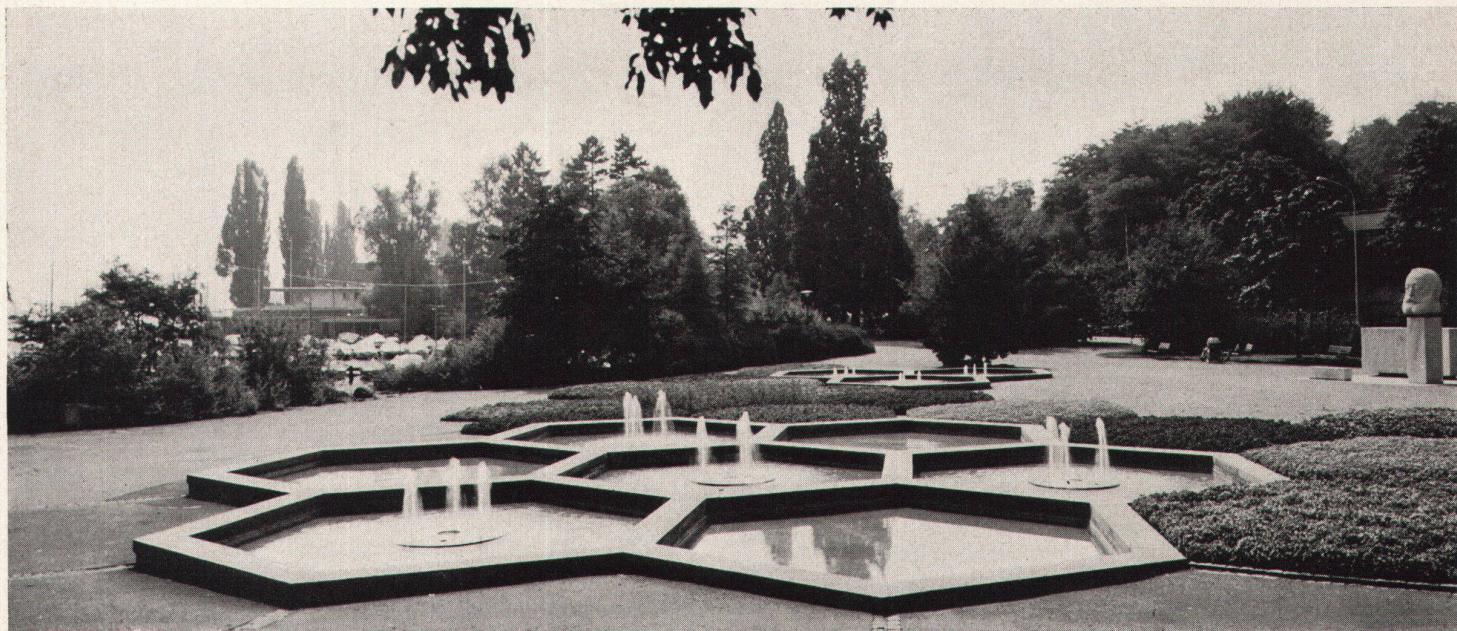
Wir interessieren uns für eine umfassende Orientierung über die diversen

- Lichtpausgeräte
- Lichtpauspapiere und -materialien
- Zeichenanlagen

Name: .....

Adresse: .....

zuständig: .....



planen, bauen, pflegen

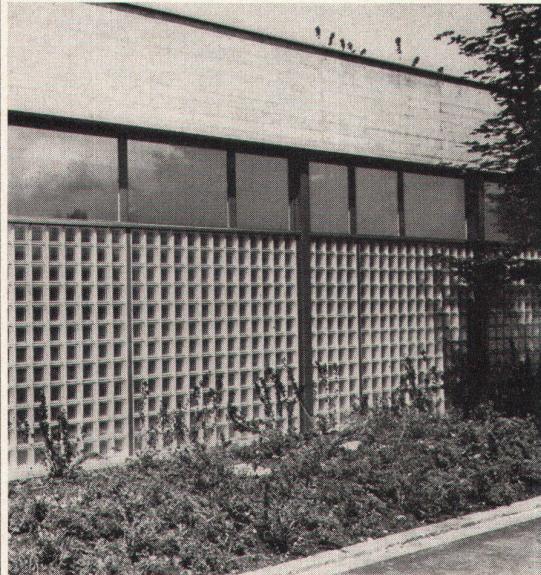
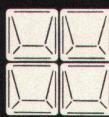
**boesch**  
Gartenanlagen

Georges Boesch, Gartenarchitekt BSG  
Eierbrechtstrasse 16, 8053 Zürich, Tel. 051/53 04 80

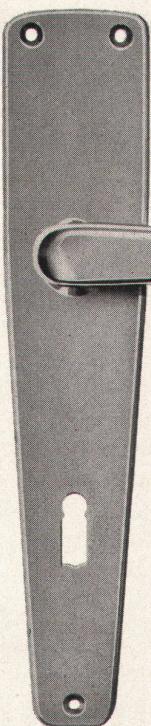
Die Verwendung von Glasbausteinen bei Hallenschwimmräumen gibt diesen Bauten eine moderne, grosszügige Note. Die Konstruktion ist äusserst stabil dank der armierten Fugen. Diese Glasbausteinwände isolieren sehr gut gegen Kälte und Schall. Sie bieten auch hohe Sicherheit gegen Steinwürfe oder ähnliche gewaltsame Einwirkungen. Die diffuse Lichtstreuung im Innern, verbunden mit der Sicherheit gegen jeden Einblick von aussen, schafft eine angenehme Atmosphäre.

**SCHNEIDER  
+ SEMADENI**

8004 ZÜRICH



Verlangen Sie  
unverbindlich  
Vorschläge und  
Kombinations-  
zeichnungen.  
Spezialfirma für  
Glasbetonbau  
8004 Zürich,  
Feldstrasse 111  
Tel. 051/27 45 63  
und 23 78 08



**INCA**  
Beschläge  
sind  
formschön  
dauerhaft  
und  
preiswert.

In allen Fachgeschäften erhältlich.

# Bauen Sie einmal vorfabriziert.

Der Tradition und Fehlinformation zum Trotz. Denn Gegner glauben, dass sie zu stark an ein System gebunden sind.

Unsere repräsentative Umfrage bei 335 Schweizer Architekten sagt aus, dass bereits  $\frac{1}{4}$  die Vorfabrikationstechnik anwenden. Ausschlaggebend sind die grösste Baugeschwindigkeit, die Verbilligung und die Massgenauigkeit. Prüfen Sie im Planungsstadium, ob und wie Vorfabrikation eingesetzt werden kann. Peikert überlässt Ihnen die erforderlichen Unterlagen. So können Sie unsere Bau-systeme optimal einsetzen und ausnutzen.

Sie bewahren erst noch Ihre gestalterische Freiheit.

Weshalb kann Vorfabrikation billiger sein?

Weil durch Werkfabrikation völlig witterungsunabhängig die hoch-

wertigen Rohbauelemente hergestellt werden. Das heisst: weniger Arbeitsaufwand, kleinere Schallungskosten und sichere Einhaltung der Termine.

Weil die Bauzeit stark verkürzt wird. Die Fabrikation erfolgt parallel zu den Vorbereitungs- und Ortsbetonarbeiten auf der Baustelle. Die Montage erfolgt praktisch trocken und in kürzester Zeit.

Weil grösste Präzision und die gleichzeitige Integration von Installationen die Ausbauarbeit stark vereinfacht und verkürzt. Regie- und Hilfsarbeiten werden auf ein Minimum reduziert.

Weil die Planung vereinfacht wird.

Bauen Sie einmal vorfabriziert, und verbauen Sie sich nicht zukünftige Möglichkeiten aus lauter Tradition.

## PEIKERT

Peikert Bau AG, 6300 Zug  
Industriestrasse 22  
Telefon 042 2193 93

# Spitzenklasse!



## Thiokol- Fugendichtungsmassen

**Thiokol®**

Thiokol-Gesellschaft mbH  
68 Mannheim-Waldhof  
Sandhofer Straße 96-106

**cfs**

Vertreter für die Schweiz:

Wer hier arbeitet, muß Spitzenklasse sein. Genau wie die Fugendichtungsmasse!

Seit über einem Jahrzehnt sind Thiokol-Fugendichtungsmassen die unbestrittenen Spitzenreiter. In anderen Ländern, z. B. in den USA, haben sie sich noch länger bewährt. Und Bewährung in der Praxis bedeutet Sicherheit. Das verlangen Architekten und Unternehmer von jedem hochwertigen Baumaterial. Darum bedeutet jede Kartusche, die

Sie verarbeiten, Sicherheit und – Spitzenklasse!

Ob Metall, Glas, Beton, Holz oder andere Werkstoffe: Thiokol-Massen haften einwandfrei, bleiben dauerelastisch und alterungsbeständig. Achten Sie darum auf den Namen Thiokol, wenn es um Fugenabdichtungen geht. Herstellerfirmen, die den flüssigen Polysulfidkautschuk Thiokol LP für die verschiedenen Anwendungen in der Praxis weiterverarbeiten, weisen wir Ihnen gerne nach.

Chem. Fabrik Schweizerhall,

Postfach 4000 Basel 13

Tel. 061 43 88 90

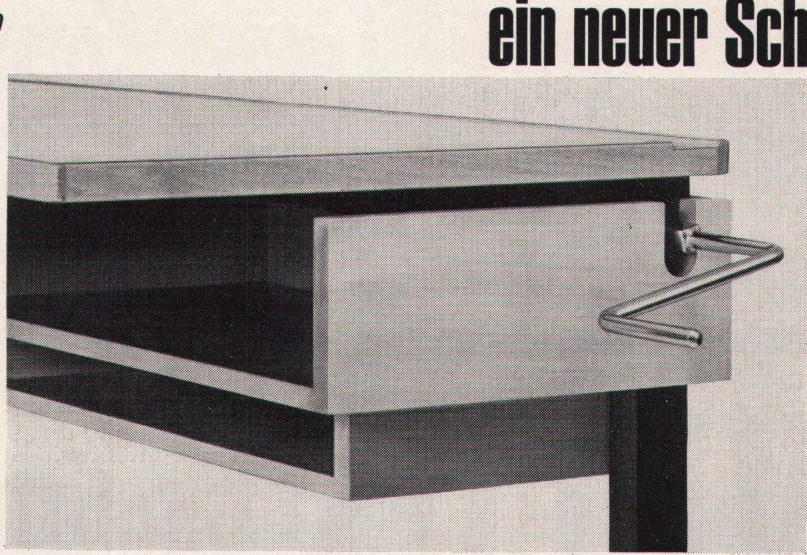
*Mit diesem Schultisch ist der Wunsch der Architekten nach einer formschönen Ausführung ebenso erfüllt wie die Forderung der Pädagogen nach einer funktionsgerechten Konstruktion.*

*Der Tisch kann in der Höhe beliebig verstellt werden mit stufenlosem Embru-Getriebe oder Federmechanismus mit Klemmbolzen. Die Platte ist horizontal fest oder mit Schrägstellung lieferbar. Die Stühle sind ebenfalls beliebig verstellbar.*



*Tischplatte in verschiedenen Größen, in Pressholz, Messer- und Schälfurnier oder Kunstharzbelaug. Gestell grau einbrennlackiert oder glanzverzinkt.*

*Mit dem zurückgesetzten Büchertablar ist die Kniefreiheit gewährleistet, der Schüler kann korrekt sitzen und sich ungehindert bewegen.*



**formschön  
und  
funktionsgerecht**



**embru**

*Embru-Werke 8630 Rüti ZH  
Telefon 055/44844*

Schalungssteine	Hohlblock-Kombisteine	Sickerplatten	
Decorit	Zwischenwand-Platten	Decken	Baustein- und Betonwarenfabrik AG 8957 Spreitenbach Tel. 051 88 84 78

# Das neue VELUX Dachflächenfenster GGL



ist noch einfacher zu bedienen und bietet noch mehr Komfort.

## VELUX GGL

mit Isolierglasscheibe (Verbundglas)  
mit zugfreier Dauerlüftung bei geschlossenem Flügel  
mit stufenloser Flügeleinstellung  
mit neuer Bedienungsvorrichtung  
mit neuer Arretierungsmöglichkeit  
für Daueröffnung und Putzstellung

## VELUX GGL

montagefertig mit Eindeckrahmen

VELUX, das ideale Fenster für Wohnräume unterm Dach. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.

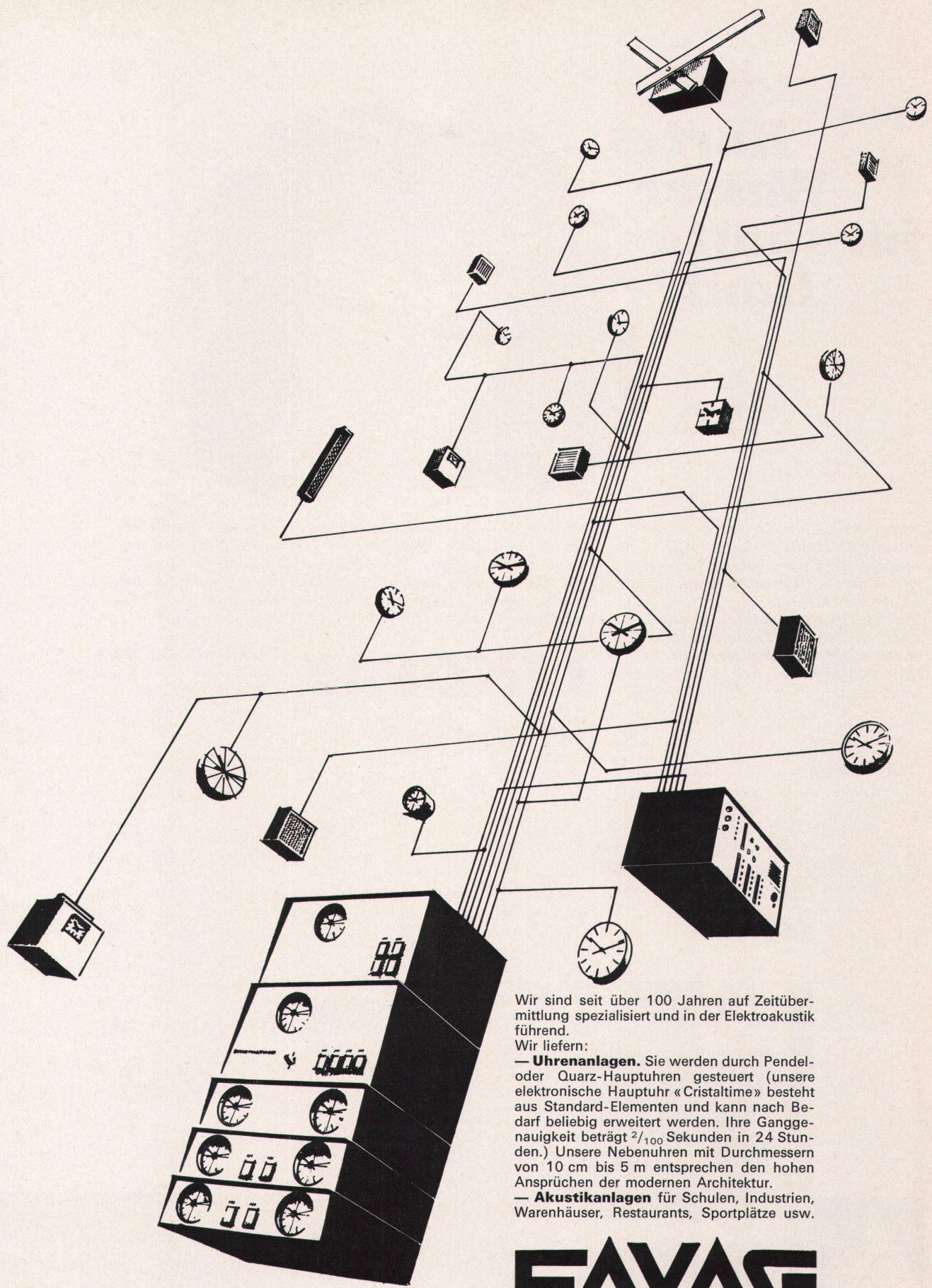
A. Kully AG, Glasdachwerke,  
4632 Trimbach, Telefon 062 21 39 01

# ZUBLIN

Hochbau Tiefbau Pfahlungen  
Vorfabrikation Ingenieurbureau

ZÜRICH

BASEL LAUSANNE



Wir sind seit über 100 Jahren auf Zeitübermittlung spezialisiert und in der Elektroakustik führend.

Wir liefern:

— **Uhrenanlagen.** Sie werden durch Pendel- oder Quarz-Hauptuhren gesteuert (unsere elektronische Hauptuhr «Cristaltimer» besteht aus Standard-Elementen und kann nach Bedarf beliebig erweitert werden. Ihre Ganggenauigkeit beträgt  $2/100$  Sekunden in 24 Stunden.) Unsere Nebenuhren mit Durchmessern von 10 cm bis 5 m entsprechen den hohen Ansprüchen der modernen Architektur.

— **Akustikanlagen** für Schulen, Industrien, Warenhäuser, Restaurants, Sportplätze usw.

# FAVAG

Rufen Sie gleich jetzt die Nummer 038 566 01 an. Unsere technischen Berater sind Ihnen gerne behilflich.  
Favag SA, 2000 Neuchâtel.

---

# Hartes Wasser für sanfte Haut?



Das geht nicht gut. In hartem Wasser entsteht Kalkseife. Sie ist unlöslich, sie verstopft die Poren. Für die Körperpflege also denkbar ungeeignet. Schade um die sanfte Haut.

Der neue Lindsay-Wasserenthärter macht unser hartes Leitungswasser weich wie Regen, und der Regen hat seinen guten Ruf als Schönheitsmittel nicht von ungefähr.

Den Lindsay-Weichwasserautomaten gibt es ab Fr. 1640.–. Wer ihn hat, wundert sich, wie es vorher ohne ihn ging. Denn es sind ja nicht nur sanfte Damen, die sich in weichem Wasser wohlfühlen: harte Männer tun es auch.

## LINDSAY

**Sanitär-Kuhn AG**  
8952 Schlieren, Münchwiesen 3  
Telefon 051 982311  
4000 Basel, Missionsstrasse 37  
Telefon 061 436670

**Späli Fils & Cie SA**  
1800 Vevey, Chenevières 11  
Téléphone 021 511991

Möchten Sie mehr über den Lindsay-Wasserenthärter erfahren?

2

Tonwerk Döttingen  
Inhalt 1 Million Liter



**betontanks**

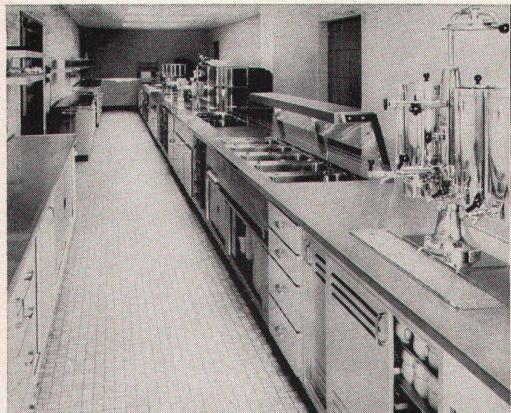


## für Heiz- und Dieseloel

Spezialauskleidung mit elastischer Dauerbeschichtung. (Auch alte Tanks beschichtbar!)

**tankbau** **otto schneider zürich**

8057 zürich frohburgstr. 188 tel. 051 26 35 05



**Jmber**

gegr. 1863

**Das Spezialunternehmen für  
Planung und Fabrikation von**

Buffetanlagen  
Barbuffets  
Kühlschränke  
Kühlvitrinen

Kantinen- und  
Kücheneinrichtungen  
Kühlraumisolierungen  
Ladeneinrichtungen

**AG. KÜHLSCHRANKFABRIK**  
8045 Zürich, Haldenstr. 27, Tel. 051 - 33 13 17

Ausführung Studentenhaus Balgrist  
nach der **ALLBETON**-Bauweise



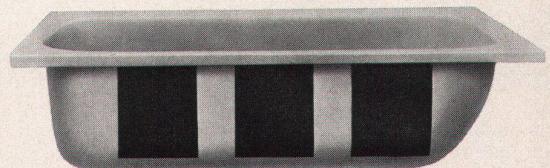
**AG HEINR. HATT-HALLER  
ZÜRICH  
Hoch- und Tiefbau**

**Die  
(entlärzte)  
Badewanne\***



Gustavsberg AG  
5615 Fahrwangen/AG  
Telefon 057 7 29 39

\* aus 2mm Schwedenstahl



## Kunstgewerbeschule der Stadt Zürich

### Auf das Frühjahr 1970 ist die Stelle eines Lehrers der Metallklasse neu zu besetzen

Die Aufgaben der Ausbildung sind:

A Silberschmiede und Goldschmiede nach den eidgenössischen Vorschriften auf die Prüfung zum Fähigkeitszeugnis (Lehrabschluß oder Gesellenprüfung) vorzubereiten.

B Die Weiterbildung in den genannten und verwandten Berufen zu pflegen.

Die Klasse soll mit der Zeit neu konzipiert werden. Das Ziel dürfte eine «freie Metallklasse» mit vermehrten Weiterbildungsmöglichkeiten im Gestalterischen auf dem Sektor Metall im allgemeinen sein.

Die wöchentliche Studentenverpflichtung, die Anstellung und die Besoldung werden im Rahmen der städtischen Besoldungsverordnung geregelt.

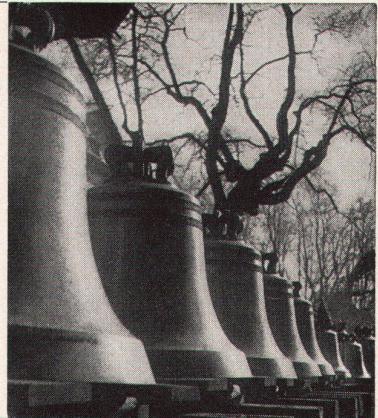
Bewerbungen sind unter Beilage eines Lebenslaufes mit Ausweisen über Ausbildung und Praxis und einer Fotografie mit der Anschrift «Lehrer Metallklasse» bis Ende Dezember 1969 zu richten an den Vorsteher der Tagesklassen, Max Fröhlich, Kunstgewerbeschule der Stadt Zürich, Ausstellungsstraße 60, 8005 Zürich, wo auch gerne weitere Auskünfte erteilt werden (Tel. 051/42 67 00, intern 49).

Direktion der Kunstgewerbeschule Zürich

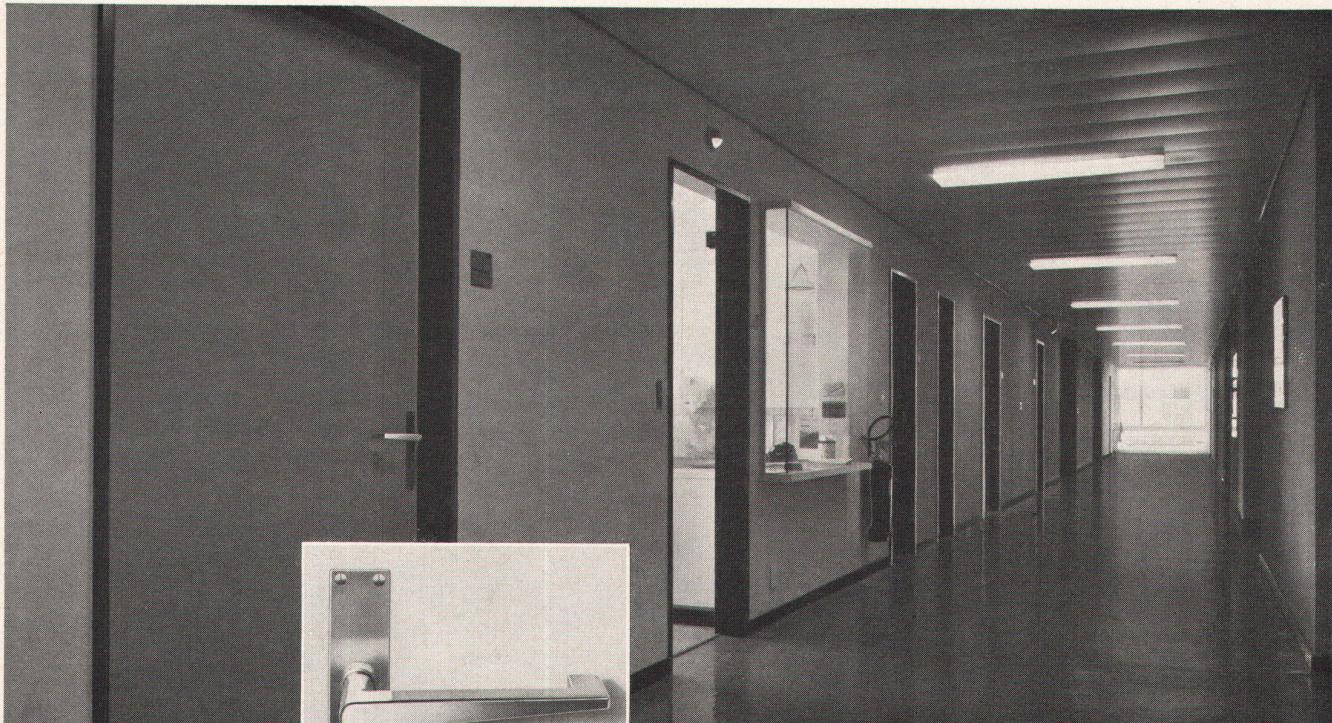
Glocken- und Kunstgießerei

## H. Rüetschi AG Aarau

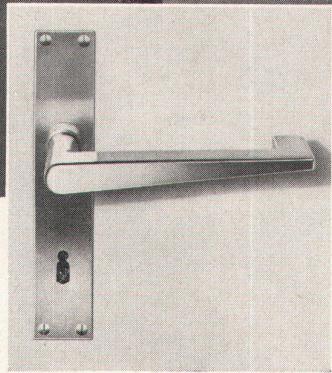
Die bewährte Firma für alle Glockenfragen sowie für Bild-, Statuen- und Reliefguß



Private und öffentliche Saunas, finnische Blockhäuser, Keramiköfen, Zubehör und Saunaliteratur  
SAUNA-BAU AG, BIEL Telephon (032) 21440



Die neuen VGB-Beschläge aus Chromnickelstahl "18/8" sind stahlhart und unverwüstlich. Sie sind materialgerecht, modern und funktionell richtig gestaltet. Sie sind stoss-

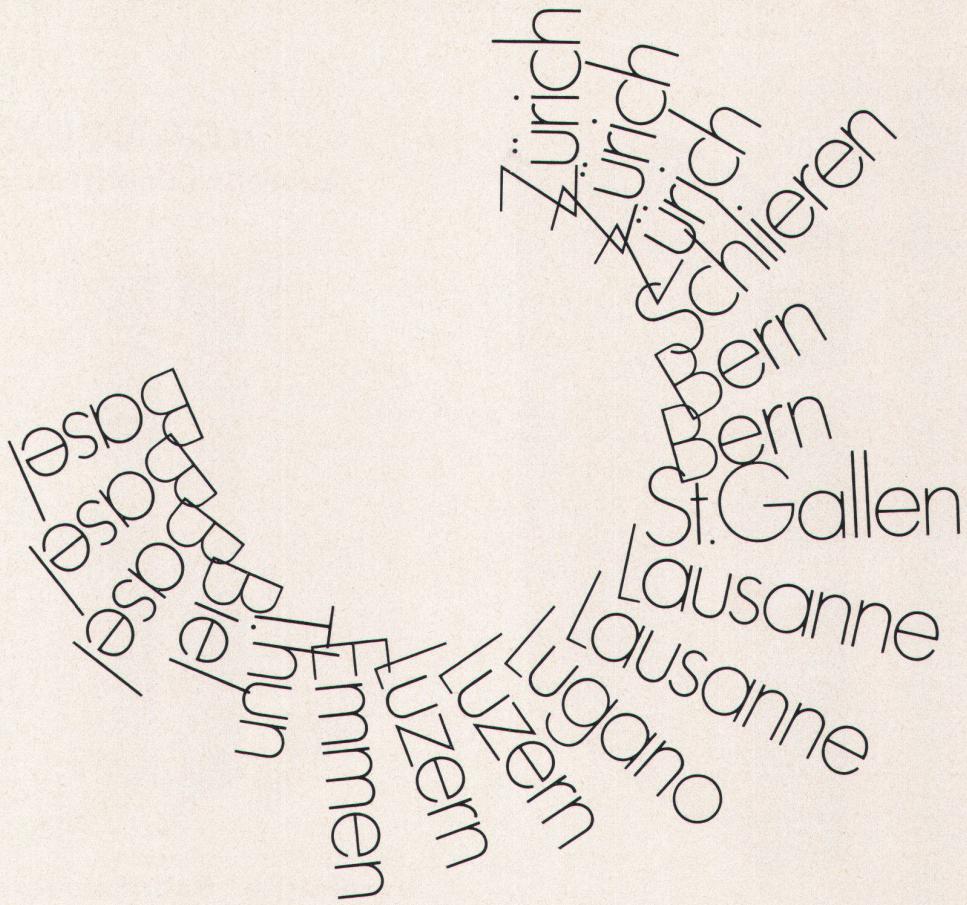


und kratzfest. Sie hemmen die Keimbildung. Kurz: Sie sind die idealen Beschläge unserer Zeit. Verlangen Sie unsere ausführlichen Dokumentationen!

V. Glutz-Blotzheim  
Nachfolger AG



Segetzstrasse 13  
4500 Solothurn  
Telefon 065/23876



## Interswiss'team?

**S**o könnten wir es auch nennen. Um anzudeuten, dass wir in der Suisse romande genauso zuhause sind wie in der Ostschweiz. Im Tessin genauso wie im Mittelland.

Bleiben wir aber der besseren Verständlichkeit halber bei der Bezeichnung Sanitär Team. Sie finden uns auch so. In Zürich, in Bern, in Luzern, in Biel, in Basel, in St. Gallen, in Lausanne, in Thun, in Emmen,

in Lugano. (Und bald auch in Winterthur.) Sechs Sanitär-Grossisten mit insgesamt achtzehn Niederlassungen. Weil wir eben unsere Kunden in der ganzen Schweiz haben.

So versteht es sich auch, dass wir den Sanitär Team Katalog – den Anfang unserer Informationsreihe – von vornherein nicht als Lokalblatt ausgelegt haben. (Catalogue Team Sanitaire heisst er für unsere Kunden

in der Westschweiz. Catalogo Team im Tessin.)

Das ist ja die Grundlage unseres Systems: dass Sie überall, in jeder unserer Niederlassungen, das gleiche breite Angebot haben, denselben Kundendienst. Dieselben kurzen Lieferfristen.

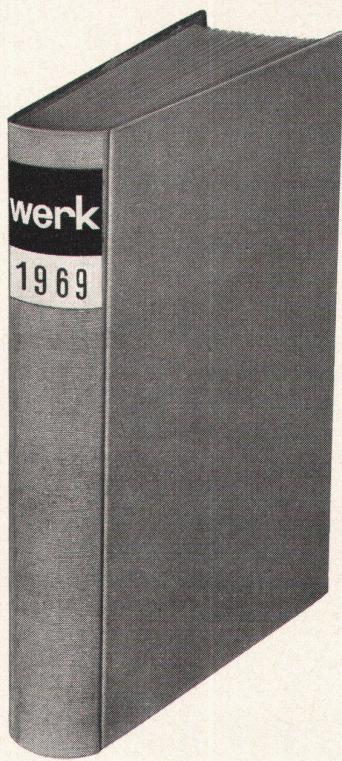
Wir sind in Ihrer Nähe, auch wenn Sie nicht an der Limmat wohnen. Das wird für Sie interessant, wenn Sie einmal eine

Lieferung noch am gleichen Tage brauchen. Oder wenn Sie unsere Ausstellungen besuchen wollen. An irgendeinem der Orte, an denen wir vertreten sind. Diese Ausstellungen sind für Sie da. Auch ein Beitrag zur Information; ein wichtiger, wie wir meinen.

Denn informierte Kunden sind unsere besten Kunden. In der ganzen Schweiz.

# 'team

Hans U. Bosshard AG  
Sanitär-Kuhn AG  
Sanitas AG  
Troesch & Co. AG  
Sanitär Material AG  
Sabag & Baumaterial AG



## Einbanddecken für **werk**

in Rohleinen Fr. 9.–  
plus Porto

Einbinden der 12 Hefte inkl. Einbanddecke Fr. 32.–  
plus Porto

Verlag **werk**  
8401 Winterthur  
Postfach 210

(Ausschneiden)

Unterzeichneter bestellt:

\* **1 Einbanddecke** für *werk* 1969  
in Rohleinen zu Fr. 9.– plus Porto

\* **Einbinden** der 12 Hefte *werk* 1969  
inkl. Einbanddecke  
zu Fr. 32.– plus Porto

- \* a) für Architekturteil, Kunstteil und Chronik
- \* b) für Architekturteil, Kunstteil, Chronik und Inserate

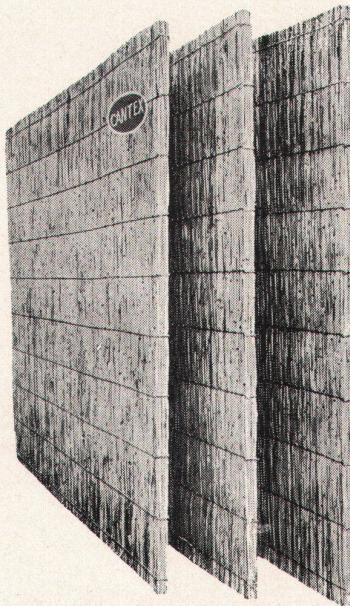
Unterschrift

Adresse

\* Nichtgewünschtes bitte streichen

## «CANTEX» gepreßte Schilfrohrplatten

ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
200 x 150 cm  
und andere

Stärke: 2 2 1/2 cm  
Gewicht: 4,5 6 kg  
pro m<sup>2</sup>

Stärke: 3 1/2 5 cm  
Gewicht: 7,5 9,5 kg  
pro m<sup>2</sup>

Verwendung:  
Isolierung von  
Betondecken,  
Flachdächern,  
Verkleidung von  
Mauerwerk,  
freihängende Decken,  
Unterlagsböden usw.

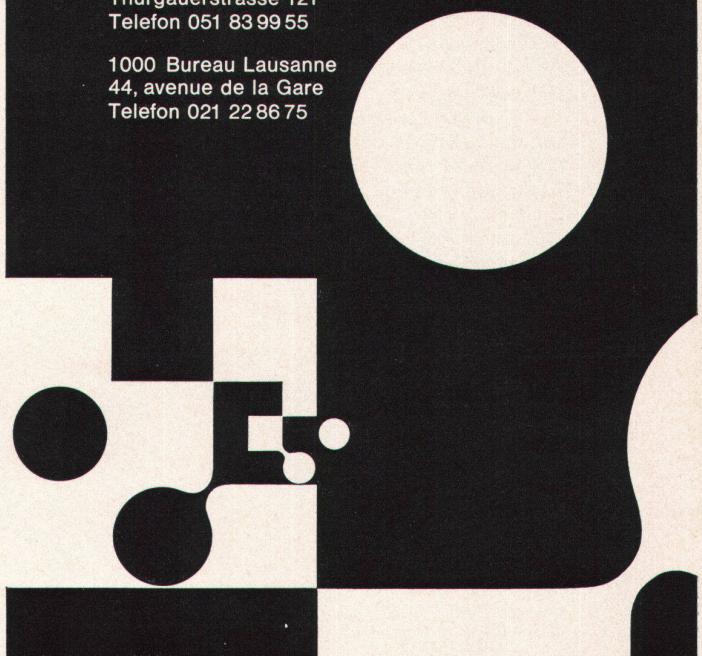
Fabrikanten:  
**Vereinigte Schilfweberieien Zürich**  
Walchestr. 11  
Telephon 051 284363

## Schwitter AG Offset/Clichés

4000 Basel 9  
Allschwilerstrasse 90  
Telefon 061 38 88 50

8052 Zürich  
Thurgauerstrasse 121  
Telefon 051 83 99 55

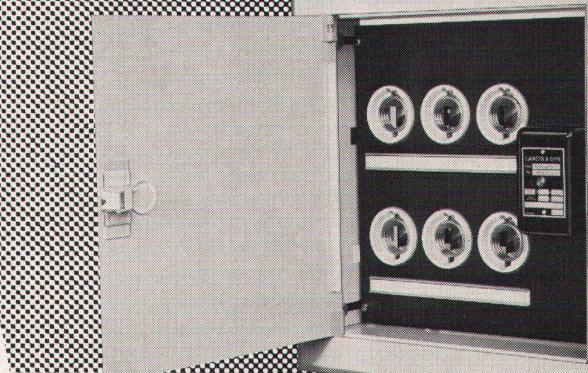
1000 Bureau Lausanne  
44, avenue de la Gare  
Telefon 021 22 86 75



**ZE**

## Unterputz-Verteilkasten mit Tür

Die moderne, preisgünstige Unterputz-Verteilanlage für Wohnungen, Büros, Geschäftshäuser usw. wird normalerweise mit 4, 8 oder 12 Sicherungselementen oder verschiedenen Apparaten geliefert.



Verkauf durch Elektro-Material AG und andere Grossisten

# isolag decken

## FÜR AKUSTIK UND VENTILATION

Isolag, AG für Decken und Isolierungen Seestrasse 355, 8038 Zürich, Telefon 45 44 43

Schweizer Monatsschrift für  
Architektur  
Kunst  
Künstlerisches Gewerbe

# werk

Jahresabonnement Ausland sFr. 60.-  
inkl. Porto

# Post- abonnements- verkehr

Das *werk* kann in folgenden Ländern im Postabonnementsverkehr  
abonniert, an jedem Postschalter bestellt und in der Währung des  
Landes bezahlt werden

Verlag *werk* 8401 Winterthur  
Industriestraße 8 – Postfach 210

**Belgien, Dänemark, Deutschland (Westzone), Finnland,  
Frankreich, Holland, Italien, Luxemburg, Marokko, Norwegen,  
Österreich, Portugal, Schweden, Vatikanstaat**

## **Ausgewählte Themen aus Architektur und Baugeschichte in Einzeldarstellungen**

Monica Hennig-Schefold / Inge Schaefer

werk-Buch 1

# Frühe Moderne in Berlin

92 Seiten, 108 Photos, 22 Planskizzen, broschiert  
Fr./DM 14.-

Trotz der Zerstörungen im Krieg bietet sich die Berliner Architektur der ersten dreißig Jahre unseres Jahrhunderts noch heute erstaunlich vollzählig und vielfältig dar.

Enzo Frateili

## werk-Buch 2

# Architektur und Komfort

72 Seiten, 109 Zeichnungen, 18 Photos und  
9 Planskizzen, broschiert  
Fr./DM 12.50

Der Entdeckung der motorischen Kräfte folgte der allgemeine Prozeß der Mechanisierung; er veränderte die verschiedenen Bereiche der menschlichen Tätigkeit. Im Bauwesen brachte er die technischen Installationen und schuf die Bedingungen für ihre weitere Entwicklung.

werk-Buch 3

## **Terrassenhäuser**

herausgegeben von Lucius Burckhardt und  
Urs Beutler  
100 Seiten, 114 Photos, 74 Planskizzen,  
27 Modelle, broschiert Fr./DM 14.-

Terrassenhäuser, Terrassensiedlungen, Stufenhäuser, Wohnstaffeln, Haldenstädte tauchen auf in Satz und Aufsatz fachlicher Publikationen. Bis zum Krieg hatte die moderne Architekturbewegung einzelne Aspekte des Terrassenbaus da und dort in Prototypen aufgenommen. In der Nachkriegszeit lag das Thema plötzlich in der Luft. Irgend etwas mußte sich ereignet haben, das die ganze Kette von Projekten auslöste. Dieser «Durchbruch des Terrassenhauses» hat verschiedene Gründe. Oft wird das Argument der Möglichkeit konzentrierter Nutzung von bisher kaum oder schlecht bebaubaren Steilhängen in meist ausgezeichneter Wohnlage genannt. Auch bei der Sanierung bestehender Städte kommt dem Terrassenhaus entscheidende Bedeutung zu. Eine Sanierung soll nicht als komplette Ersetzung des Gebäudebestandes durchgeführt werden. Vielmehr müssen sich die noch wertbeständige alte und neue Bebauung in sinnvoller Weise durchdringen.

Die Reihe wird fortgesetzt

**Verlag werk, 8401 Winterthur**

# GöhnerNormen

Verlangen Sie bitte Masslisten und Prospekte

EgoWerke AG

9450 Altstätten SG, Postfach, Telefon 071 75 27 33

Niederlassungen: Volketswil ZH, Bern, Basel, Lugano  
Landquart, Zug, Aarau, St.Gallen, Frauenfeld  
Lausanne, Sion, Neuchâtel



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten  
7 Tanks total 5600 m<sup>3</sup> Schweröl

# Borsari

## **Heizöl- und Benzintanks**

60 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

aus Eisenbeton  
mit  
Plattenauskleidung  
für jeden Bedarf

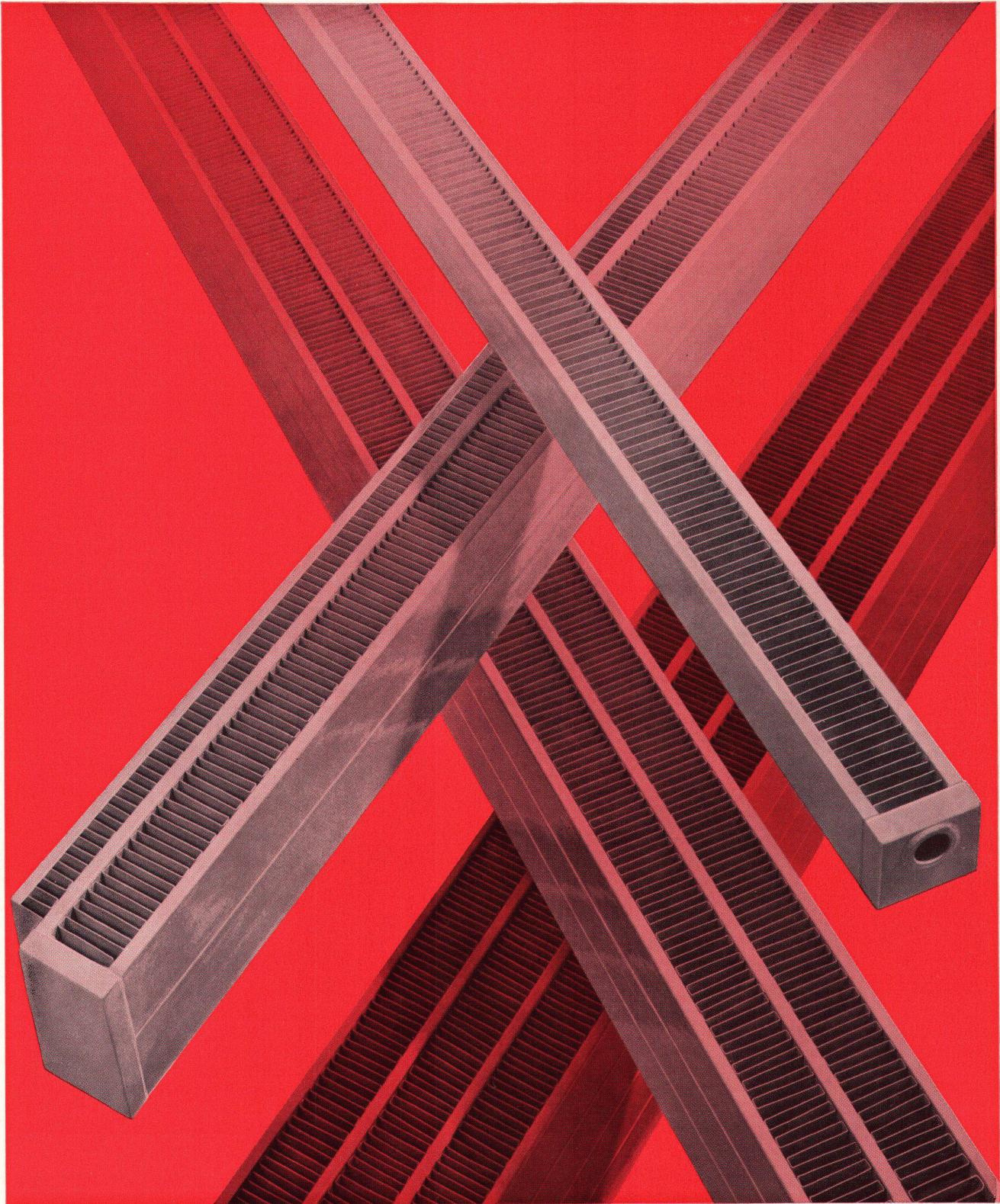
**Borsari & Co, Zollikon-Zürich**

Tel. (051) 658655

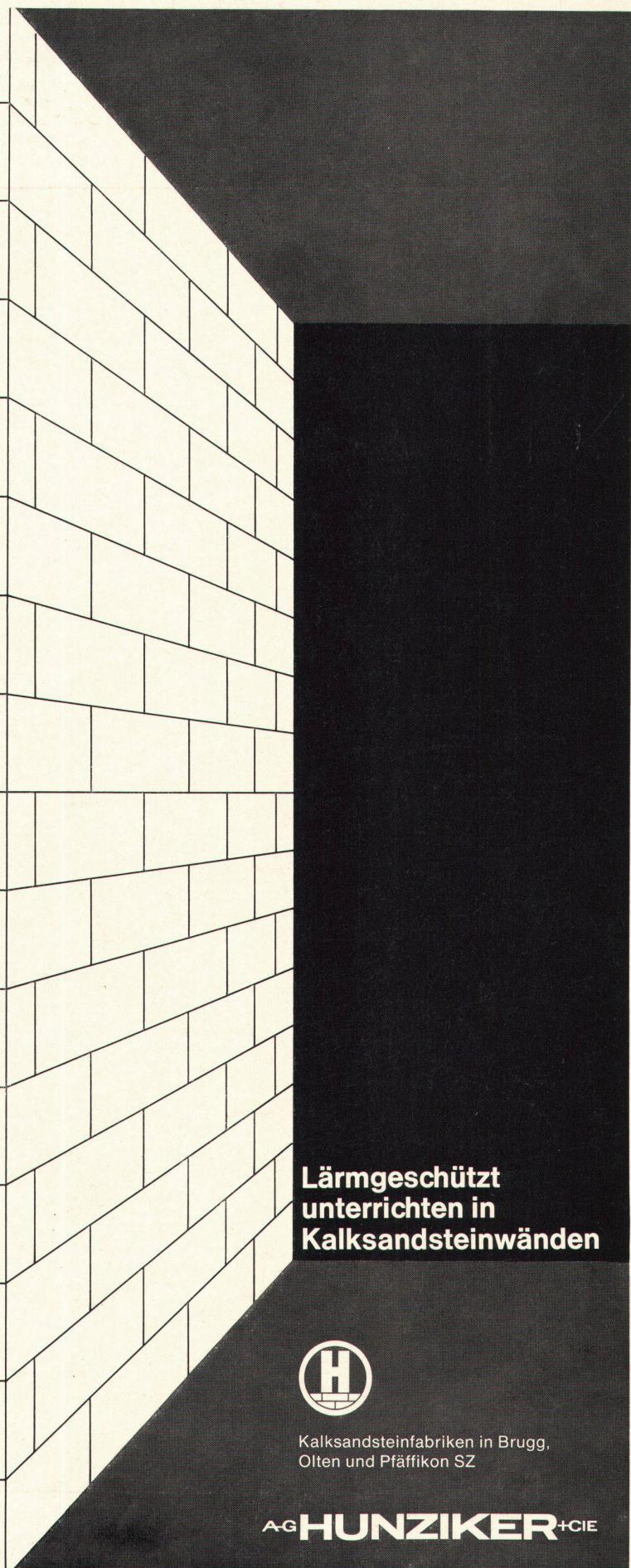
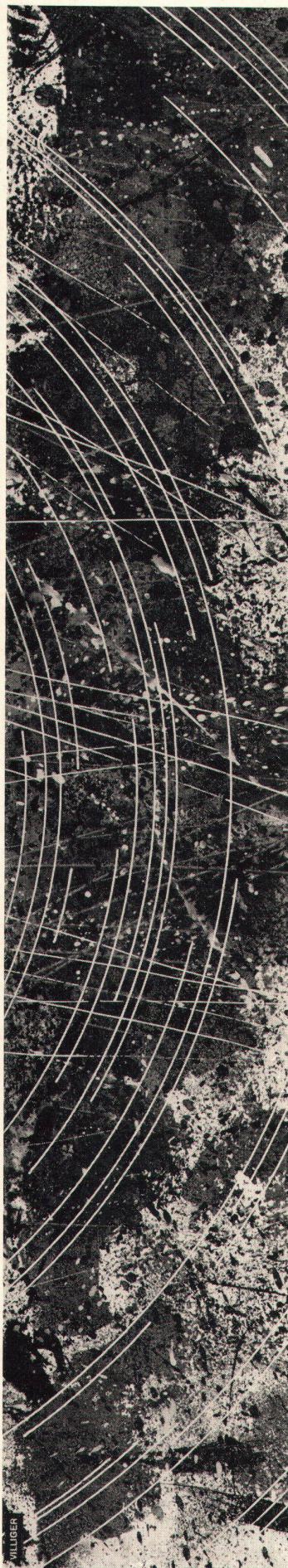
Gegründet 1873

Ein neues  
architektonisches Stilelement:

## Zehnder-Konvektoren



Gebrüder ZEHNDER AG Radiatorenfabrik 5722 Gränichen Telephon 064 451891



**Lärmgeschützt  
unterrichten in  
Kalksandsteinwänden**



Kalksandsteinfabriken in Brugg,  
Olten und Pfäffikon SZ

**AG HUNZIKER + CIE**